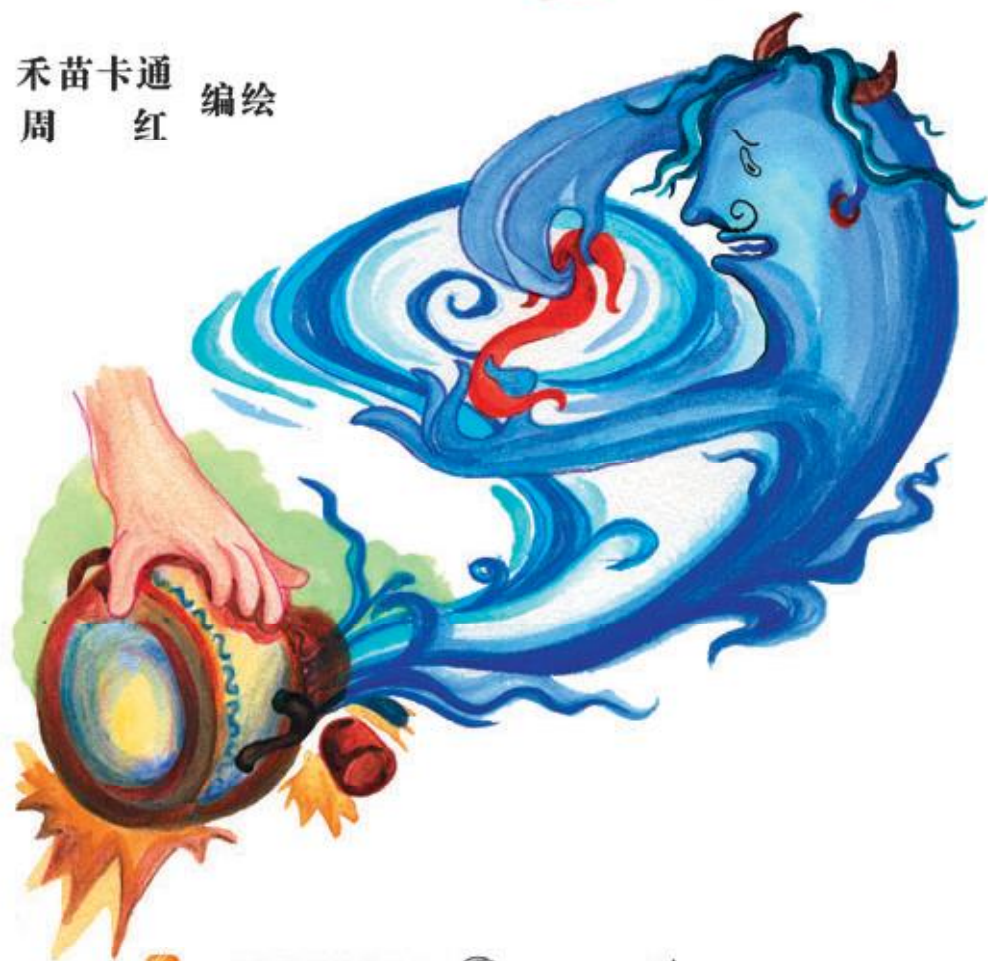


# 格林 *Tong Hua* *Ge Lin* 童话

禾苗卡通  
周红 编绘



四川出版集团 四川民族出版社

图书在版编目(CIP)数据

安徒生童话：放飞孩子梦想的经典故事 / 禾苗卡通绘；  
周红改编. —成都：四川民族出版社，2007.10

(成长阶梯系列)

ISBN 978-7-5409-3579-5

I. 安… II. ①禾…②周… III. 图画故事—中国—当代  
IV. I287.8

中国版本图书馆CIP数据核字(2007)第166045号

an tu sheng tong hua  
安 徒 生 童 话

改 编：禾苗卡通 周 红  
绘 画：覃 强 杜 鑫 常晶晶 冯晓霞  
策 划：西原文化  
责任编辑：战 琦 黄 玮  
责任校对：倪雨婷 王 矾  
装帧设计：禾苗卡通

出版发行□四川出版集团·四川民族出版社  
(成都市三洞桥路12号 邮政编码：610031)

印 刷□四川新华彩色印务有限公司  
版 次□2008年1月第一版  
印 次□2008年1月第一次印刷  
开 本□1/16  
印 张□15  
字 数□300千字  
定 价□29.80元  
书 号□ISBN 978-7-5409-3579-5

版权所有，违者必究，举报有奖！  
举报电话：(028) 87734290 (西原文化)

# 前言



小朋友们，你们同情命运多舛的丑小鸭吗？你们喜爱美丽纯洁的灰姑娘吗？你们梦想拥有法力无边的阿拉丁神灯吗？你们想了解一个奴隶讲述的流传了几千年的寓言吗？当你们翻开这套丛书，痴迷新装的愚蠢皇帝、对爱情坚贞不渝的小人鱼、足智多谋的小裁缝、幸运的阿里巴巴、凶残的狼与善良的小羊……这些栩栩如生的形象，会突然从童话世界里跑出来，跃然纸上，与你们一同欢笑、一同落泪，感受真善美、假丑恶……

这些使我们如沐春风的故事，便源于人类





传承下来的优秀文化的杰出代表——《安徒生童话》、《格林童话》、《一千零一夜》和《伊索寓言》。它们如母亲的丰美乳汁，哺育了一代又一代的读者；也如亲密无间的朋友，与我们在人生道路上同行，给我们启迪，予我们帮助。对于少年儿童而言，多读这些故事，可放飞梦想、拓展想象、净化心灵。因此，我们选取了四本书中脍炙人口的名篇进行改编，希望通过优美精炼的语言、生动活泼的图片，带领孩子走进五彩斑斓的童话世界。本套书还标注了拼音，便于孩子独立阅读。相信孩子读过此套书后能增长知识，受到启迪！



# 目录

Mulu



## 7 灰姑娘

- 25 · 纺锤、梭子和缝衣针
- 32 · 莴苣姑娘
- 41 · 狼和七只小山羊
- 47 · 金鹅

## 58 魔鬼的三根金头发

- 71 · 勇敢的小裁缝
- 89 · 渔夫和他的妻子
- 107 · 大拇指
- 122 · 瓶子里的妖怪





## 189 三个小矮人

· 203 · 穷人和富人

· 217 · 聪明的兄妹

## 134 兔子和刺猬

· 144 · 不来梅镇的音乐家

· 154 · 猫和老鼠搭伙

· 161 · 七只乌鸦

· 171 · 背包、帽子和小号





# 灰姑娘

cóng qián yǒu yí gè měi lì shàn liáng de xiǎo gū niang tā de mā  
从前，有一个美丽善良的小姑娘，她的妈  
ma huàn zhòng bìng qù shì le hòu lái bà ba yòu qū le yí gè qī  
妈患重病去世了。后来，爸爸又娶了一个妻  
zi jì mǔ dài lái liǎng gè bǐ tā dà de nǚ ér liǎng gè jiě jie xīn  
子，继母带来两个比她大的女儿。两个姐姐心  
cháng è dú tā men jí dù  
肠恶毒，她们嫉妒  
xiǎo gū niang de měi lì zǒng  
小姑娘的美丽，总  
shì xiǎng fāng shè fǎ qī fu  
是想方设法欺负  
tā  
她。

jiě jie men qiǎng zǒu  
姐姐们抢走  
le xiǎo gū niang de piào liang  
了小姑娘的漂亮  
yī fu ràng tā chuān shàng pò  
衣服，让她穿上破  
jiù de huī guà zi hái bǎ xiǎo  
旧的灰褂子，还把小



gū niang gǎn dào chú fáng ràng tā gàn yòu zāng yòu lèi de cū huó er xiǎo  
姑娘赶到厨房，让她干又脏又累的粗活儿。小  
gū niang měi tiān tiān bú liàng jiù qǐ chuáng xǐ yī zuò fàn dān shuǐ wèi  
姑娘每天天不亮就起床，洗衣、做饭、担水、喂  
jī cóng zǎo dào wǎn xīn kǔ láo zuò wǎn shàng mǔ nǚ sān rén bù zhǔn  
鸡，从早到晚辛苦劳作。晚上，母女三人不准  
xiǎo gū niang jìn fáng jiān ràng tā shuì zài zào páng de huī duī li kě lián  
小姑娘进房间，让她睡在灶旁的灰堆里。可怜  
de xiǎo gū niang měi tiān dōu nòng de zāng xī xī de liǎng gè jiě jie jīng cháng  
的小姑娘每天都弄得脏兮兮的，两个姐姐经常  
cháo xiào tā yīn wei xiǎo gū niang měi tiān dōu rē yì shēn de huī tǔ tā  
嘲笑她，因为小姑娘每天都惹一身的灰土，她  
men jiù jiào tā huī gū niang  
们就叫她“灰姑娘”。

yǒu yī tiān bà ba yào jìn chéng qù gǎn  
有一天，爸爸要进城去赶  
jí tā wèn nǚ ér men yào tā dài shén me dōng xī  
集，他问女儿们要他带什么东西  
huí lái  
回来。

wǒ yào piào liang de yī fu yí gè  
“我要漂亮的衣服！”一个  
nǚ ér shuō wǒ yào zhēn zhū xiàng liàn líng  
女儿说。“我要珍珠项链！”另  
yí gè nǚ ér shuō nà nǐ ne huī  
一个女儿说。“那你呢，灰  
gū niang bà ba wèn  
姑娘？”爸爸问。  
zài nín huí jiā  
“在您回家  
de lù  
的路



shàng zhuàng dào nín mào zi de dì yī  
上，撞到您帽子的第一

gēn shù zhī qǐng zhé xià lái dài gěi  
根树枝，请折下来带给

wǒ 。” huī gū niang huí dá shuō  
我。”灰姑娘回答说。

yú shì bà ba jìn chéng le  
于是爸爸进城了。

tā gěi nà liǎng gè nǚ ér mǎi le piào liang  
他给那两个女儿买了漂亮

de yī fu hé zhēn zhū xiàng liàn huí jiā de  
的衣服和珍珠项链，回家的

lù shàng chuān guo yí piàn lǜ sè cóng lín shí yí  
路上穿过一片绿色丛林时，一

gēn zhēn shù zhī pèng luò le tā de mào zi tā jì qǐ le huī gū niang de  
根榛树枝碰落了他的帽子，他记起了灰姑娘的

zhǔ tuō bǎ zhè gēn shù zhī zhé le xià lái dài huí jiā liǎng gè jiě jie  
嘱托，把这根树枝折了下来带回家。两个姐姐

dé dào tā men xiǎng yào de dōng xī gāo xìng de yòu chàng yòu tiào huī gū  
得到她们想要的东西，高兴得又唱又跳。灰姑

niang ná zhe zhēn shù zhī yí gè rén lái dào mā ma de fén qián bǎ tā  
娘拿着榛树枝，一个人来到妈妈的坟前，把它

chā zài mā ma de fén shàng shāng xīn de kū qǐ lái  
插在妈妈的坟上，伤心地哭起来。


tā kū a kū a yǎn lèi bù duàn de tǎn xià lái diào zài mā ma  
她哭啊哭啊，眼泪不断地淌下来掉在妈妈

de fén shàng jìn shī le zhēn shù zhī qí jì fā shēng le xiǎo shù zhī  
的坟上，浸湿了榛树枝。奇迹发生了，小树枝

hū rán biàn dà le tā zhǎng a zhǎng a yí zhuǎn yǎn jiù zhǎng chéng le yí  
忽然变大了，它长啊长啊，一转眼就长成了一

kè měi lì de zhēn shù cóng cǐ yǐ hòu zhǐ yào huī gū niang lái dào zhēn  
棵美丽的榛树。从此以后，只要灰姑娘来到榛





shù xià sī niàn mā ma shí zǒng huì yǒu  
树下思念妈妈时，总会有

yì zhī bái sè de xiǎo niǎo fēi guo lai bái niǎo chéng le  
一只白色的小鸟飞过来，白鸟成了

huī gū niang zuì hǎo de péng you rú guǒ huī gū niang xǔ xià le  
灰姑娘最好的朋友，如果灰姑娘许下了  
shén me yuàn wàng tā yí dìng huì bǎ huī gū niang xiǎng yào de dōng  
什么愿望，它一定会把灰姑娘想要的东  
xi dài gěi tā  
西带给她。

bù jiǔ wáng gōng jiāng jǔ xíng yí gè shèng dà de  
不久，王宫将举行一个盛大的

wǔ huì wǔ huì yào chí xù sān tiān guó nèi suǒ yǒu nián  
舞会，舞会要持续三天，国内所有年

qīng piào liang de chéng nián nǚ zǐ dōu shòu dào  
轻、漂亮的成年女子都受到

le yāo qǐng yuán lái guó wáng dǎ suan jiè zhè  
了邀请，原来国王打算借这

ge wǔ huì wèi nián qīng de wáng zǐ wù sè  
个舞会为年轻的王子物色

wèi lái de xīn niáng  
未来的新娘。

jiē dào qǐng tiē hòu jì mǔ  
接到请帖后，继母

de liǎng gè nǚ ér gāo xìng jí  
的两个女儿高兴极

le tā men bǎ huī  
了，她们把灰

gū niang  
姑娘

jiào dào gēn qián shuō      qù gěi wǒ men zhǔn bèi piào liang de yī fu hé xié  
叫到跟前说：“去给我们准备漂亮的衣服和鞋  
zi      gěi wǒ men shū tóu fa      wǒ men yào dào wáng gōng qù cān jiā shèng dà  
子，给我们梳头发，我们要到王宫去参加盛大  
de wǔ huì      huī gū niang bāng tā men dǎ ban hǎo le      biàn qǐng qiú jì  
的舞会。”灰姑娘帮她们打扮好了，便请求继  
mǔ ràng tā yě qù cān jiā wǔ huì  
母让她也去参加舞会。

shén me      xiàng nǐ zhè yàng yī shēn huī tǔ      zāng xī xī de yā  
“什么？像你这样一身灰土、脏兮兮的丫  
tou yě yào qù cān jiā wǔ huì      nǐ méi yǒu piào liang de yī fu hé xié zi  
头也要去参加舞会？你没有漂亮的衣服和鞋子  
hái xiǎng tiào wǔ      zài jiā li gěi wǒ guāi guāi gàn huó er      jì mǔ yì  
还想跳舞？在家里给我乖乖干活儿。”继母一  
liǎn bú nài fán de zé mà huī gū niang      huī gū niang zài sān kěn qiú      jì  
脸不耐烦地责骂灰姑娘。灰姑娘再三恳求，继  
mǔ zhǐ hǎo shuō      hǎo ba      wǒ bǎ yì pén biǎn dòu dào jìn huī li      rú  
母只好说：“好吧，我把一盆扁豆倒进灰里，如  
guǒ nǐ néng zài liǎng gè shí chén zhī nèi bǎ biǎn  
果你能在两个时辰之内把扁  
dòu tiāo chū lái      wǒ jiù ràng nǐ qù cān jiā  
豆挑出来我就让你去参加  
wǔ huì      shuō wán      è hěn hěn de bǎ  
舞会。”说完，恶狠狠地把  
yì pén biǎn dòu dào jìn huī li  
一盆扁豆倒进灰里。

huī gū niang gāo xìng jí le ,  
灰姑娘高兴极了，  
tā pǎo jìn hòu huā yuán      jiào  
她跑进后花园，叫  
dào      xiǎo gē zi      xiǎo bān  
道：“小鸽子，小斑



jiū tiān kōng zhōng suǒ yǒu de niǎo er a kuài lái bāng wǒ jiǎn dòu zi ba  
鸠，天空中所有的鸟儿啊，快来帮我捡豆子吧。

hǎo de rēng jìn pén li huài de tūn jìn nǐ men de dù zhōng lǐng dào huī  
好的扔进盆里，坏的吞进你们的肚中。”听到灰

gū niang de huà bái niǎo lì kè dài zhe xiǎo gē zi hé xiǎo bān jiū fēi le  
姑娘的话，白鸟立刻带着小鸽子和白斑鸠飞了

guò lái jǐn jiē zhe chéng qún jié duì de niǎo er jī jī zhā zhā de yǒng  
过来，紧接着，成群结队的鸟儿唧唧喳喳地涌

guo lai quán dōu luò zài huī duī shàng  
过来，全都落在灰堆上。

xiǎo gē zi xiān kāi shǐ xiǎo nǎo dai yì diǎn yì diǎn “tū tū tū”  
小鸽子先开始，小脑袋一点一点“突突突”

bù tíng de zhuó qí tā niǎo er yě gēn zhe “tū tū tū” de mái tóu  
不停地啄，其他鸟儿也跟着“突突突”地埋头

zhuó bú dào yí gè shí chén suǒ yǒu de hǎo dòu zi dōu bèi jiǎn jìn le  
啄，不到一个时辰，所有的好豆子都被捡进了

pén li niǎo er men shèng lì de wán chéng le rèn wu chàng zhe gē er fēi  
盆里，鸟儿们胜利地完成了任务，唱着歌儿飞

zǒu le huī gū niang gāo xìng de bǎ jiǎn hǎo  
走了。灰姑娘高兴地把捡好

de dòu zi duān gěi jì mǔ kàn yǐ  
的豆子端给继母看，以

wéi zhè yàng jiù kě yǐ qù  
为这样就可以去

cān jiā wǔ huì le  
参加舞会了。

kě shì jì mǔ kàn dào  
可是继母看到

jiǎn hǎo de dòu zi  
捡好的豆子

gèng shēng qì le  
更生气了，



tā shuō nǐ bù néng qù chǔ fēi nǐ néng zài yí gè shí chén zhī nèi bǎ  
她说：“你不能去，除非你能在一个时辰之内把  
wǒ dào jìn huī duī lǐ de liǎng pén biǎn dòu tiāo chū lái shuō wán jiù ná  
我倒进灰堆里的两盆扁豆挑出来。”说完就拿  
le gèng duō de dòu zi sǎ jìn huī lǐ xīn xiǎng zhè xià kàn nǐ zěn me  
了更多的豆子撒进灰里，心想：“这下看你怎么  
jiǎn de wán  
捡得完。”

huī gū niang zài cì lái dào hòu huā yuán qǐng lái le bái niǎo xiǎo  
灰姑娘再次来到后花园，请来了白鸟、小  
gē zi xiǎo bān jū hé gèng duō de xiǎo niǎo niǎo er men wéi zài huī duī  
鸽子、小斑鸠和更多的小鸟，鸟儿们围在灰堆  
páng bàn gè shí chén hái bú dào jiù bǎ suǒ yǒu de dòu zi jiǎn le chū  
旁，半个时辰还不到，就把所有的豆子捡了出来。  
lái huī gū niang bǎ jiǎn hǎo de dòu zi duān gěi jì mǔ kàn yǐ wéi zhè  
来。灰姑娘把捡好的豆子端给继母看，以为这  
huí zhǔn néng ràng tā qù cān jiǎ wǔ huì le  
回准能让她去参加舞会了。

kě shì jì mǔ què qì huài le tā  
可是继母却气坏了，她  
è hěn hěn de duì huī gū niang shuō  
恶狠狠地对灰姑娘说：  
shuō shén me nǐ yě bù néng qù cān  
“说什么你也不能去参  
jiā wǔ huì nǐ zhè me zāng méi  
加舞会，你这么脏，没  
yǒu piào liang yī fu yòu bú huì  
有漂亮衣服，又不会  
tiào wǔ dào nà lǐ zhǐ huì gěi  
跳舞，到那里只会给  
wǒ men diū liǎn shuō wán  
我们丢脸。”说完，



jì mǔ dài zhe liǎng gè dǎ ban de huā zhī zhāo zhǎn de nǚ ér qù wáng gōng cān  
继母带着两个打扮得花枝招展的女儿去王宫参  
jiā wǔ huì le  
加舞会了。

huī gū niang shāng xīn jí le tā gū líng líng de lái dào mā ma de  
灰姑娘伤心极了，她孤零零地来到妈妈的  
fén qián kǔ zhe duì xiǎo zhēn shù shuō xiǎo zhēn shù nǐ yáo yáo nǐ  
坟前，哭着对小榛树说：“小榛树，你摇摇，你  
huàng huàng bǎ jīn yín xiàn de yī xié wǎng xià pāo bái niǎo diǎn diǎn tóu  
晃晃，把金银线的衣鞋往下抛。”白鸟点点头，  
sòng gěi tā yī jiàn yòng jīn yín sī zhī chéng de yī fu hé yī shuāng wǔ xié  
送给她一件用金银丝织成的衣服和一双舞鞋，  
huī gū niang jí máng chuān hǎo yī fu hé xié zi gǎn wǎng wáng gōng  
灰姑娘急忙穿好衣服和鞋子赶往王宫。

jì mǔ hé liǎng gè jiě jie méi yǒu rèn chū zhè ge chuān zhe jīn guāng shǎn  
继母和两个姐姐没有认出这个穿着金光闪  
shǎn de wǔ yī měi lì fēi fán de gū niang jiù shì nà ge zhěng tiān huī tóu  
闪的舞衣、美丽非凡的姑娘就是那个整天灰头  
tǔ liǎn rèn tā men qī fu de huī gū niang hái yǐ wéi zhè shì nǚ ge  
土脸、任她们欺负的灰姑娘，还以为这是哪个  
guó jiā de gōng zhǔ ne wǔ huì kāi shǐ shí wáng zǐ yě kàn jiàn le měi  
国家的公主呢！舞会开始时，王子也看见了美  
lì de huī gū niang tā jí bù xiàng huī gū niang zǒu lái bīn bīn yǒu lǐ  
丽的灰姑娘，他疾步向灰姑娘走来，彬彬有礼  
de qīng lā qǐ huī gū niang de shǒu qǐng tā hé zì jǐ yì qǐ tiào wǔ  
地轻拉起灰姑娘的手，请她和自己一起跳舞。

wáng zǐ duì huī gū niang yí jiàn qīng xīn chú le tā tā bù yuàn  
王子对灰姑娘一见倾心，除了她，他不愿  
yì zài hé qí tā de gū niang tiào wǔ tā men tiào a tiào yì zhí tiào  
意再和其他的姑娘跳舞。他们跳啊跳，一直跳  
dào le wǎn shàng huī gū niang gāi huī jiā le kě shì wáng zǐ jiān chí yào  
到了晚上。灰姑娘该回家了，可是王子坚持要





sòng tā yīn wei tā xiǎng zhī dào zhè shì shéi jiā de gū niang huī gū niang  
送她，因为他想知道这是谁家的姑娘。灰姑娘  
xiǎng le gè bàn fǎ cóng wáng zǐ shēn biān liū zǒu tiào jìn le zì jiā de  
想了个办法从王子身边溜走，跳进了自家的  
gē zi fáng li  
鸽子房里。

wáng zǐ děng a děng yì zhí bú jiàn měi lì de gū niang chū lái  
王子等啊等，一直不见美丽的姑娘出来。

yú shì tā zhǎo dào huī gū niang de bà ba gào su tā yǒu yí gè měi lì  
于是他找到灰姑娘的爸爸，告诉他有一个美丽  
de gū niang duǒ jìn le tā jiā de gē zi fáng kě shì huī gū niang de  
的姑娘躲进了他家的鸽子房。可是，灰姑娘的  
bà ba mìng rén bǎ gē zi fáng chāi le yě méi kàn jiàn měi lì gū niang de yǐng  
爸爸命人把鸽子房拆了也没看见美丽姑娘的影  
zi wáng zǐ zhǐ hǎo shī wàng de zǒu le  
子。王子只好失望地走了。

děng dào huī gū niang de jì mǔ hé liǎng gè jiě jie huí lái de shí  
等到灰姑娘的继母和两个姐姐回来的时  
hou huī gū niang yǐ jīng tǎng zài huī duī shàng miàn shuì zháo le yuán lái  
候，灰姑娘已经躺在灰堆上面睡着了。原来，  
huī gū niang zǎo jiù cóng gē zi fáng de hòu mén chū lái fēi kuài de pǎo dào  
灰姑娘早就从鸽子房的后门出来，飞快地跑到

zhēn shù xià bǎ yī fu huán gěi le bái niǎo rán hòu chuān qǐ zì jǐ  
榛树下，把衣服还给了白鸟，然后穿起自己  
de jiù yī fu liū huí le chú fáng  
的旧衣服溜回了厨房。

dì èr tiān wǔ huì jì xù jǔ xíng jì mǔ yòu dài zhe liǎng  
第二天，舞会继续举行。继母又带着两  
gè jiě jie zǒu le huī gū niang zài cì lái dào xiǎo zhēn  
个姐姐走了。灰姑娘再次来到小榛  
shù xià duì zhe xiǎo zhēn shù shuō xiǎo zhēn shù nǐ  
树下，对着小榛树说：“小榛树，你  
yáo yáo nǐ huàng huàng bǎ jīn yín xiàn de yī xié  
摇摇，你晃晃，把金银线的衣鞋  
wǎng xià pāo bái niǎo sòng gěi tā de shì yí jiàn  
往下抛。”白鸟送给她的是一件  
gèng jiā piào liang de wǔ yī  
更加漂亮的舞衣。

huī gū niang chū xiàn zài wǔ huì shàng  
灰姑娘出现在舞会上

shí tā de měi lì ràng suǒ yǒu de rén dōu  
时，她的美丽让所有的人都  
jīng xiàn wáng zǐ yì zhí děng dài zhe tā  
惊羡。王子一直等待着她  
de dào lái yí jiàn dào huī gū niang  
的到来，一见到灰姑娘，  
jiù gǎn jīn lā qǐ tā de shǒu hé tā  
就赶紧拉起她的手和她  
jìn rù wǔ chí zhěng gè wǔ huì shàng  
进入舞池。整个舞会上  
wáng zǐ zhǐ hé huī gū niang yí gè rén  
王子只和灰姑娘一个人  
tiào wǔ ràng qí tā gū niang xiàn mù  
跳舞，让其他姑娘羡慕

